

United Church of Church in the Philippines
SOUTH LUZON JURISDICTIONAL AREA

Quadrennial Theme:
Spirituality for these Critical Times

Ikatlong Linggo ng Pamamayani ng Diyos (3rd Sunday in Kingdomtide)
Ika- 10 ng Setyembre 2017
(Aralin para sa Nursery, Kinder at Younger Elementary)

“Ang Kapayapaan Bilang Katangian ng Pamamayani ng Diyos”
(Peace as a Kingdom Value)

Araling ga Talata sa Biblia

Lumang Tipan: *Isaias 32: 16-18*

v¹⁶Ang katuwiran at katarunga'y maghahari sa lupain

*v¹⁷Pagkat pawang katuwiran ang gagawin ng bawat isa
Kaya iiral ang katahimikan at kapanatagan magpakailanman.*

*v¹⁸Ang bayan ng Diyos ay malalayo sa kabalisahan
At mamumuhay nang tiwasay.*

Bagong Tipan: *Mateo 5:9*

*v⁹"Mapalad ang mga gumagawa ng daan sa ikapagkakasundo,
sapagkat sila'y ituturing ng Diyos na mga anak niya.*

Pangkalahatang Tema:

Ang Iglesya ay nakikibahagi sa pagtatatag ng kapayapaan sa pamamagitan ng pag-alis ng mga ugat ng kawalang-katarungan at pagpupunyaging makamit ang kapayapaan.

Susing Kaisipan:

Ang iglesya ay pamayanang nagmamahal sa kapayapaan

Paliwanag Ukol sa Talata:

Ang aklat ng Isaias ay nagbubunyag ng buong sukat ng paghatol at kaligtasan ng Diyos. Ang Diyos ay "ang Banal ng Israel" (1:4; 6:1) siyang tiyak na magpaparusa sa mga suwail (1:2) ngunit pagkatapos nito sila ay ililigtas (41:14,16). Ang Israel ay isang bansa na naging bulag at bingi sa mga tagubilin ng Diyos. Sa lahat ng ito, naranasan nila ang kakila-kilabot na hatol ng Diyos gayon ma'y ang Dios ay mahahabag sa kanyang bayan, at ililigtas sila mula sa pampulitika at espirituwal na pang-aapi. Ang kanilang pagpapanumbalik ay tulad ng isang bagong exodo habang tinutubos at nililigtas sila ng Diyos. Ang araw na iyon ay mamarkahan ng kapayapaan at kaligtasan kapag ang isang hari ay bumaba mula sa lipi ni David na maghahari na makatuwiran at ang bayan ng Diyos ay hindi na pinahihirapan ng mga pinuno at ang Jerusalem ay magiging

tunay na "Lunsod ng Panginoon" (60:14). Ang kaisipan ni Isaias sa kapayapaan ay tulad ng sa natitirang bahagi ng mga propeta: kapag ang katarungan ay ibinibigay sa mga nangangailangan at pinahihirapan at ang masama ay pinarusahan at winasak.

Ang mga partikular na talata sa Isaias 32: 16-18 ay isa sa maraming pangitain ni Isaias para sa "Shalom" ng Diyos (*Eirene* sa Griyego, na nangangahulugang kapayapaan). Ito ang uri ng kapayapaan at kaligtasan sa isang Mesianikong panahon kung saan ang mga maliliit na bata ay hindi mapinsala habang nakikipaglaro sila sa dating mabangis na mga hayop. Ito ay isang pangitain ng pambihirang kapayapaan at kasaganaan na darating sa Israel sa ilalim ng isang makatarungan at matuwid na pinuno.

Ang pangunahing layunin ni Mateo ay patunayan sa kanyang mga mambabasa na mga Judio na si Jesus ang kanilang Mesiyas. Ginagawa niya ito lalo na sa pamamagitan ng pagpapakita kung paano natupad ni Jesus sa kanyang buhay ang katuparan ng Kanyang ministeryo buhat sa Lumang Tipan. Bagaman ang lahat ng mga manunulat ng Ebanghelyo ay sumipi sa Lumang Tipan, isinama ni Mateo ang siyam na patunay na nagtatangi sa kanyang Ebanghelyo o Mabuting Balita (1: 22-23; 2:15; 2: 17-18; 2:23; 4: 14-16; 8:17; 12: 17-21;13:35; 27: 9-10) upang bigyang diin ang kanyang pangunahing tema: Si Jesus ang Mesiyas, ang katuparan ng mga hula sa Lumang Tipan. Upang maisakatuparan ang kanyang layunin, binigyang-din ni Mateo na ang lahi ni Jesus ay mula sa lipi ni David, mula mismo sa unang kabanata ng Ebanghelyo.

Ang Mateo 5:9 ay nagmula sa Sermon ni Jesus Cristo sa Bundok, kung saan Si Jesus ay naghahatid ng isang kapahayagang nagsisilbing pagpapasinaya ng kanyang ministeryo, na nagpapaliwanag kung ano ang inaasahan niya sa mga kasapi o kabilang sa kanyang kaharian. Ang mga payo o alituntuning ito na tinalakay ay mukhang mahirap batay sa umiiral na moral at etikal na pamantayan subalit ito ay upang mapagtanto din na magagawa lamang natin ito sa tulong at patnubay ng Diyos. Ang talatang ito ay nagbibigay sa atin ng ideya sa hinaharap ng isang taong pipiliing maging tagapamayapa. Ang teksto ay nagsasabing ang tagapamayapa ay mapalad. Ang ibig sabihin dito ng mapalad ay higit pa sa pagiging masaya dahil karaniwan, ang kaligayahan ay isang emosyon na madalas nakasalalay sa panlabas na mga pangyayari. Dito, ang mapalad ay tumutukoy sa tunay na kagalingan at natatanging espirituwal na kagalakan ng mga nakikibahagi sa pamayanan ng Diyos. Ito ay hindi lamang pagiging "masaya" na kadalasang nakikilala sa "simpleng pagsasaya", mga kasiyahan at iba pa. Nagkakaroon tayo ng "kagalakan" na hindi kayang burahin ng anumang mapait na karanasan dahil sa may ganap na kapayapaan ang kalooban."

Ang mga Tagapamayapa ay nananatiling matatag, hindi natitinag ang kanilang paniniwala sa kabila ng kanilang pinagdadaanan dahil alam nila at naniniwala na sila ay nakakapit sa kaparaanan ng nag-iisang Diyos ng kanilang buhay; na Siyang may kontrol sa lahat ng bagay na nangyayari sa kanilang paligid. Dahil sa panloob na kapayapaan, sila ay nagiging matapat at madamdaming tagapamayapa. Ang mga tagapamayapa ay nagtataguyod ng kapayapaan. Sa paggawa nito, nagpapakita sila ng isang karakter ng kanilang makalangit na Ama at angkop na tawaging "mga anak ng Diyos".

Hinihikayat ng mga siping ito ang iglesia upang maging mga tagapamayapa ngayon. Ang iglesya bilang kinatawan ng Diyos at katawan ni Kristo ay binigyan ng gawain upang ipagpatuloy ang misyon at ministeryo ni Jesus na maganap ang tunay na kapayapaan sa gitna ng napakaraming nakapinsala at di-makatarungang kalagayan na ting kinakaharap. Tandaan

nating tayo ay mga tinubos na ng Mesiyas, ngayon ang ating pagkakataon upang isabuhay natin ang Mesiyas bilang mga anak ng Diyos.

Gabay sa mga Guro:

Samantalang ang mga imperyo sa kasaysayan ay itinatayo sa takot, ang kaharian ng Diyos ay itinatag sa tunay at pangmatagalang kapayapaan. Sa kaharian ng Diyos titigil ang lahat ng pakikibaka laban sa dominasyon at monopolyong kontrol sa mga mapagkukunang yaman. Sa pagkakamit ng kapayapaang nakabatay sa katarungan, ang mga huwad na diyos at mga diyus-diyosan ng kapangyarihan at kayamanan ay babagsak at ang mga tao ay sasamba sa iisang Diyos lamang. Dito nag-uugnay ang pagsamba at hangarin para sa kapayapaan. Ang kuwento ng Exodo ay naglalarawan sa pag-alis ng mga Hebreo mula sa pang-aalipin at ang pagsamba sa mga diyus-diyosan. Sila ay nasa isang paglalakbay tungo sa malayang lupain kung saan umiiral ang kapayapaan at tanging ang Diyos ang namamayani.

Ang konsepto ng Banal na Kasulatan sa kapayapaan ay kinabibilangan ng parehong pagtatapos sa pakikidigma at pagtatatag ng katarungan. Ang propetikong pananaw na gagawin nilang tabak ang kanilang mga sudsod ay isang angkop na paglalarawan para sa pagtigil ng labanan at pagtatayo ng isang bagong lipunan. Walang maikling daan patungo sa tunay na kapayapaan. Ang matalinong kumbinasyon ng pagtigil ng labanan at ng unti-unting pagtatanggal sa mga istruktura ng kawalang katarungan ay nangangailangan ng isang mas malawig na proseso at sapat na panahon para sa pagpapagaling, at para ang magkakatunggaling panig ay magkaroon ng tiwala sa isa't isa at makayanang pandayin ang bagong kaayusan. Kung hindi ganito, ang proseso ng kapayapaan ay gagamitin lamang upang makakuha ng pantaktikang kalamangan at ibayong propaganda.

Sa mga panahong ito ng mga digmaan at mga alingawngaw ng digmaan, ang iglesya ay nangunguna sa prosesong pangkapayapaan na kinasasangkutan ng naglalabanang mga partido. Ang paghangad ng kapayapaan ay naging isang daan upang ang iba't ibang iglesya, magkakaiba man ang kanilang doktrina ay nagsama-sama at nagkaisa para dito. Kahit na wala pa silang nagkakaisang adyendang pangkapayapaan, ang iglesya ay kilala sa daigdig bilang masigasig na tagapagtaguyod ng kapayapaan. (*Isinalin sa Tagalog ni: Rev. Milagros Gundran-Rafols*)

Layunin:

Sa pagtatapos ng aralin, ang mga bata ay inaasahang:

1. Masabi na ang kapayapaan ay buhat sa Diyos, ipinakilala ni Kristo, at matatanggap sa pamamagitan ng Banal na Espiritu.
2. Ilarawan ang pangakong maging anak ng Diyos na tagapamayapa.
3. Maipaliwanag na ang iglesya ay pamayanan na mapagmahal sa kapayapaan.
4. Makilahok sa mga gawaing nagsusulong ng kapayapaan, bilang mananampalataya na tumatalima kay Kristo sa pamamagitan ng pag-aaral ng Salita ng Diyos, pag-awit ng papuri, pananalangin, at pagsasagawa ng pangkapayapaang gawain.

Mga Gagamitin: Banal na Kasulatan, Mga Awitin, Verse chart, bond paper, coloring materials

Kasanayan Pagkatuto (Learning Experiences):

A. Panimulang Gawain

1. Pagtanggap/Welcom Time:
Ipadama ang mainit na pagtanggap sa mga bata, sa pamamagitan ng pagyakap, o tanungin sila, ng how are you today?
2. Panimulang Panalangin/Opening Prayer:
With praises and thanksgiving in our hearts, O God We welcome you in our gathering today. We thank you for all the marvelous things you have done to us. We ask you to bless these children as they now listen to your teachings. Grant us all wisdom to know you more. In the name of Christ, whom we pray. Amen.
3. Panimulang Awit/Opening Song
“I’ve Got Peace Like A River”
“I’ve got peace like a river (2x), I’ve got peace like a river in my soul hallelujah
I’ve got peace like a river (2x), I’ve got peace like a river in my soul.

B. Paghahanda sa Aralin

1. Para Nursery/Kinder:
Maghanda ng ginupit na papel na guhis kalapati na sapat sa dami ng bata. Sabihin nag awing dekorasyon o palamuti ang ginupit na hugis kalapati.
2. Para sa Younger Elementary:
Pumili ng ilang bata na magtatanghal para sa iba’t-ibang papel na gagampanan/role plays. Matapos ang gawain, talakayin ang role plays at itanong ang mga bata kung alin ang mas magandang role play. Sabihin na ipaliwanag ang kung bakit nila napili. Narito ang pipiliin:
 - a. Dalawang batang nagbibigayan ng kanilang baong miryenda.
 - b. Dalawang batang nag-aaway dahil sa laruan o nag-aagawan ng laruan.
 - c. Dalawang batang nagtatanim ng puno sa ibang bakanteng lupa o lugar.
 - d. Ilang mga bata na inaawitan ang isang batang may kapansaan.

C. Pag-aaral

1. Para sa Nursery/Kinder: Ipakilala ang aralin sa pamamagitan ng sumusunod
 - a. Ipakita ang salitang kapayapaan/peace. Kinakatawan ito ng kalapati.
 - b. Sabihin sa klase, ang Diyos ang pinagmumulan ng kapayapaan. Ang naniniwala sa kapayapaan ay peacemaker.
 - c. Basahin nang marahan ang Mateo 5:9. Ipaalam sa mga bata na ang mga gumagawa ng kapayapaan/peacemaker ay may gantimpala. Sila ay tinatawag na anak ng Diyos.
 - d. Basahing muli ang talata habang sumusunod sa pagbasa ang mga bata.
2. Para sa Younger Elementary: Ipakilala ang aralin sa pamamagitan ng sumusunod:
 - a. Isulat ang salitang PEACE sa pisara. Bayaang magbigay ang mga bata ng kuro kuro tungkol sa peace.
 - b. Sabihin sa klase na sa Diyos nagmumula ang peace. Ang naniniwala sa peace ay tinatawag na peaceworkers. Iugnay ang kaisipan ito sa mga kalapati. Itanong sa mga bata kung sino ang mga peaceworkers.

- c. Basahin ang Mateo 5:9. Nang marahan. Ipaalam sa mga bata na ang mga peacemakers ay may gantimpala. Sila ay nagiging Anak ng Diyos.
- d. Basahing muli ang talata habang sumusunod sa pagbasa ang mga bata.

D. Pagbabahagin:

Itanong ang sumusunod:

(Paala-ala: May mga tanong na mahirap para sa pinaka bata o “lower group, Nursery/Kinder. Iminumungkahi sa guro na halawin ang tanong na madaling maunawaan, para sa pinaka batang grupo o lower groups.)

1. Ano ang kapayapaan? (Ang peace ay bunga ng Holy Spirit)
2. Sino ang pinagmumulan ng Kapayapaan? (Ang Diyos ang pinagmumulan ng peace, sa pamamagitan ni Jesu Kristo) Ipinakilala sa tao ang peace, at pinakikinabangan ng mga mananampalataya.
3. Ano ang tawag sa mga taong nagsusulong ng kapayapaan? (peacemakers)
4. Ano sa palagay mo ang nais ni Jesus sa kanyang mga anak? (Nais ni Jesus na maging mapagmahal sa kapayapaan ang kanyang mga anak.)
5. Bakit dapat maging mapagmahal sa kapayapaan ang mga bata? (Panawagan ng Diyos na mabuhay na may kapayapaan kasama ng iba.)
6. Paano mararanasan ang kapayapaan? (Ang kapayapaan ay kaloob ng Diyos. Nararanasan natin ang kapayapaan kapag tayo ay nananalangin, kapag nagpupuri sa Diyos, kapag walang di pagkakaunawaan sa iba. May peace kung may katarungan.)
7. Ano ang kahulugan ng “Mapalad ang gumagawa ng kapayapaan o peacemakers?” (Pinagpapala ng Diyos ang mga peacemakers.)
8. Ano ang kahulugan ng “Sapagkat sila’y ituturing na mga anak ng Dios?” (Nangako ang Diyos sa mga peacemakers. Sila’y ituturing na mga Anak ng Diyos. Kasama nila ang Diyos.)

E. Aral Mula sa Biblia:

Itanong: Bilang anak ng Diyos/kaanib ng iglesia, bakit dapat tayong maging “peace loving community?” Ang iglesia ang kasangkapan ng Diyos upang ang mga kaanib ang siyang magsulong ng kapayapaan para sa lahat.

F. Pagsasabuhay:

1. Para sa Nursery/Kinder sabihin na: Makinig at sumunod sa aking sasabihin.
Tumayo at pumalampak ng dalawa, kung ang kilos ay nagpapahayag ng kapayapaan.
Takpan ang mukha kung hindi nagpapahayag ng kapayapaan.
 - a. Magsasalita ako nang mahinahon sa lahat. (Tumayo at pumalampak ng dalawa). Ang taong mahinahon ay peacemaker.
 - a. Makinig ako sa mga kaibigan kung may sasabihin sila. (Tumayo at pumalampak nang dalawa).
 - b. Tutulong ako sa iba, kung pinakikiusap ako. (Takpan ang mukha. (Ang peacemakers ay lagging handang tumulong sa iba.)
 - c. Kaibigan ko ang lahat ng kaklase . (Tumayo at pumalampak ang peacemakers ay pala kaibigan).

- d. Sasaktan ko sila kapag ako a sinaktan nila. Takpan ang mukha. Ang peacemaker ay hindi nananakit.
- e. Magsasalita ako nang masama kapag masama ang damdaminko. (Takpan ang mukha. Ang peacemaker ay di nagsasalita nang masama)
- f. Sa kaibigan ko lamang ipapahiram ang aking mga laruan. (Takpan ang mukha. Ang peacemaker ay nagbabahagi ng mga pagpapala niya.)
- g. Tutuksuhin ko sila para maging masaya. (Takpan ang mukha. Ang peacemaker ay hindi siga o maton.)
- h. Tutulong ako sa gawain sa bahay kahit di nakatuka sa akin. (Tumayo at pumalakpak. Ang peacemaker ay laging handang tumulong.)
- i. Lagi akong makikinig sa sinasabi at habilin ng mga magulang. (Tumayo at pumalakpak. Ang peacemaker ay mabuting tagasunod)

2. Para sa Younger Elementary:

Sabihin sa klase na punuan ang mga pangungusap bilang peacemaker.

- a. Mahinahon ako sa pakikipagusap sa _____ (iba). (Ang taong mahinahon ay peacemaker)
- b. Kapag may sasabihin ang iba, ako ay _____ (makikinig). (Ang peacemaker ay magalang)
- c. Tutulong ako _____(palagi). (ang peacemaker ay matulungin)
- d. Kapag may nanakit sa akin, aking _____(tatanungin kung bakit). (Ang peacemaker ay inuunawa ang pangyayari)
- e. Kaibigan ko ang _____(lahat). (Ang peacemaker ay palakaibigan)
- f. Kung ako ay galit, ako ay magiging _____(mabagal). sa pagsasabi ng nakasakit na salita laban sa kanya. (Ang peacemaker ay di nagsasabi ng masamang salita)
- g. Aking _____(ipapahiram) ang aking mga laruan, sa mga nangangailangan. (Ang peacemaker ay nagpapahiram , mabait)
- h. Ako ay _____(susunod) sa paalaala o sinasabi ng magulang. (Ang peacemaker ay masunurin)
- i. Bilang peacemaker, aking pag-aaralan ang _____ (balita ng Diyos). (await ng papuri sa Diyos) at _____(manalangin sa Diyos lagi)

G. Pagtatapos

1. Sabihin sa klase na bigkasin ang “Memory Verse”/Mahalagang Kasaysayan:
 “Mapalad ang gumagawa ng daan sa ikapagkakasundo, sapagkat sila’y ituturing ng Diyos na mga anak niya.”
 Mateo 5:9
2. Paghahandog
3. Pangwakas ng Awit: “Let There Be Peace on Earth”
 Let there be peace on earth and let it begin with me
 Let there be peace on earth, and peace that was meant to be
 For God is our Parents, children all are we
 Let me walk with each other in perfect harmony.

4. Panalangin ng Pagtatapos:

Pinapasamaman po naming kayo Panginoon sa pagtuturo kung paano kami magiging mapagmahal sa kapayapaan. Iyan ang nais ninyo sa amin, malumanay, mahinahon sa

pakikipag-ugnayan sa kapwa bata. Salamat sa paggabay mo sa amin, sapagkat ang iyong mga turo at aral ay lakip ang kapayapaan para sa mga anak mo. Ito ang aming dalangin, sa ngalan ni Jesus. Amen. *(Isinalin sa Wikang Pilipino ni: Mrs Rosario C. Bruno, UCCP Nasugbu, Batangas, CWA-BAC)*